



# OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

# OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Maandag, 16 Februarie 1942. WINDHOEK Monday, 16th February, 1942. No. 939

## INHOUD.

## CONTENTS.

### PROKLAMASIES —

	<i>Bladsy.</i>
No. 13 (Unie). Oorlogsmaatreël No. 4 van 1942: Wysiging van Noodtoestandregulasies met betrekking tot Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg . . . . .	3812
No. 15 (Unie). Oorlogsmaatreël No. 5 van 1942: Wysiging van Landsnoodtoestandregulasie No. 34 . . . . .	3813
No. 20 (Unie). Oorlogsmaatreël No. 7 van 1942: Beheer van sekere gespesifiseerde . . . . .	3814
No. 5. Wysigingsproklamasie betreffende Pensioene van Onderwysers 1942 . . . . .	3816
No. 6. Rehoboth Aangeleenthede Wysigingsproklamasie 1942 . . . . .	3816

### PROCLAMATIONS —

	<i>Page.</i>
No. 13 (Union). War Measure No. 4 of 1942: Amendment of Emergency Regulations regarding Patents, Designs, Trade Marks and Copyright . . . . .	3812
No. 15 (Union). War Measure No. 5 of 1942: Amendment of National Emergency Regulation No. 34 . . . . .	3813
No. 20 (Union). War Measure No. 7 of 1942: Control of certain specified Commodities . . . . .	3814
No. 5. Teachers' Pensions Amendment Proclamation, 1942 . . . . .	3816
No. 6. Rehoboth Affairs Amendment Proclamation, 1942 . . . . .	3816

### GOEWERMENTSKENNISGEWINGS —

No. 116 (Unie). S.A. Aptekerskommissie: Reëls in verband met Gedrag waarvan Raad kennis kan neem . . . . .	3817
No. 117 (Unie). S.A. Geneeskundige Raad: Reëls in verband met Gedrag waarvan Raad kennis kan neem . . . . .	3817
No. 118 (Unie). S.A. Geneeskundige Raad: Reëls in verband met Behandeling van Sake, ens. . . . .	3818
No. 147 (Unie). Landsnoodtoestandregulasies: Beheer van Vervaardiging van Seep . . . . .	3818
No. 155 (Unie). Maksimum Pryse van sekere Breiwole en Tabberdstowwe . . . . .	3819
No. 160 (Unie). Kontroleur van Yster en Staal: Aanstelling van . . . . .	3820
No. 161 (Unie). Beheer van Yster en Staal: Regulasies . . . . .	3820
No. 163 (Unie). Verkoop van Lug-buitebande en binnebande . . . . .	3822
No. 164 (Unie). Kontroleur van Papier: Aanstelling van . . . . .	3823
No. 165 (Unie). Beheer van Papier . . . . .	3823
No. 175 (Unie). Maksimum Pryse van "Tootal"-produkte en Tabberdstowwe . . . . .	3823
No. 184 (Unie). Aanstootlike Literatuur: Wysiging van Lys No. 7 . . . . .	3824
No. 34. Motorvoertuig-Outoriteite: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as . . . . .	3824
No. 35. Ondersoeksbeamptes ingevolge die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as . . . . .	3825
No. 36. Winkelinspekteur, Luderitz: Aanstelling as . . . . .	3825
No. 37. Skut te Grootfontein: Benoeming van Skutmeester . . . . .	3825
No. 38. Invoer van Voëls in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika: Regulasies . . . . .	3825

### GOVERNMENT NOTICES —

No. 116 (Union). S.A. Pharmacy Board: Rules regarding Conduct of which Board may take cognisance . . . . .	3817
No. 117 (Union). S.A. Medical Council: Rules regarding Conduct of which Council may take cognisance . . . . .	3817
No. 118 (Union). S.A. Medical Council: Rules relating to Conduct of Business, etc. . . . .	3818
No. 147 (Union). National Emergency Regulations: Control of Manufacture of Soap . . . . .	3818
No. 155 (Union). Maximum Prices of certain Knitting Wools and Dress Fabrics . . . . .	3819
No. 160 (Union). Controller of Iron and Steel: Appointment of . . . . .	3820
No. 161 (Union). Control of Iron and Steel: Regulations . . . . .	3820
No. 163 (Union). Sale of Pneumatic Tyres and Tubes . . . . .	3822
No. 164 (Union). Controller of Paper: Appointment of . . . . .	3823
No. 165 (Union). Control of Paper . . . . .	3823
No. 175 (Union). Maximum Prices of Tootal Products and Dress Fabrics . . . . .	3823
No. 184 (Union). Objectionable Literature: Amendment of List No. 7 . . . . .	3824
No. 34. Motor Vehicle Authorities: Appointment as and Cancellation of Appointment as . . . . .	3824
No. 35. Examining Officers in terms of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937: Appointment as and Cancellation of Appointment as . . . . .	3825
No. 36. Shop Inspector, Luderitz: Appointment as . . . . .	3825
No. 37. Pound at Grootfontein: Appointment of Poundmaster . . . . .	3825
No. 38. Introduction of Birds into the Mandated Territory of South West Africa: Regulations . . . . .	3825

Rond, stang, vierkantig, seshoekig; plat, ander seksie of fatsoen (hetsy swart of gepoleer);  
 Spoorstaaf, dwarsleer en verbindings daarvoor;  
 Hoepel, reep (hetsy beklee of onbeklee);  
 Buis, pyp, ander buisvormige produkte en standaard-toehore daarvoor (hetsy beklee of onbeklee);  
 Band, as, wiel;  
 Gietstuk, smeedstuk, geperste metaalstuk;  
 Skagleier, stut, ander ondergrondse steunstutte en toehore daarvoor;  
 Bout, moer, klinknael, knopnael, skroef, spyker, kram, waster;  
 Draadstaaf, beklede of onbeklede draad (glad of doring), draadkabel, draadstring, draadnetwerk, sifdraad, draad-sifmateriaal;  
 Omheiningssysterpaal en -hanger;  
 Boor en werktuig;  
 Maalbal en maalskroep.

2. *Papier.*
3. *Smeerolies.*
4. *Rubber, Lug-buifebande en -binnebande.*
5. *Tin.*

### PROKLAMASIES

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,  
 ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFIKA.

No. 5 van 1942.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet betreffende die Pensioene van Onderwysers te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheids my verleen, hiermee proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

1. Subartikel (2) van artikel 4 van die Proklamasie van 1931 betreffende Pensioene van Onderwysers 1931 (No. 39 van 1931), hierinlater die Hoofproklamasie genoem, word hiermee gewysig:—

- (a) deur invoeging van die woorde „of in die omstandighede beskryf in artikel 10 van hierdie Proklamasie” na die woord „pensioen” waar dit vir die eerste keer voorkom;
- (b) deur invoeging van die woorde „of by die toepaslike terugbetaling ooreenkomstig artikel 10 van hierdie Proklamasie, al na gelang van omstandighede” na die woord „pensioen” waar dit vir die tweede keer voorkom.

2. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Wysigingsproklamasie betreffende Pensioene van Onderwysers, 1942, en word geag in werking getree te hê vanaf die in werking-treding van die Hoofproklamasie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Swakopmund op hierdie 26ste dag van Januarie 1942.

D. G. CONRADIE,  
*Administrateur.*

No. 6 van 1942.]

NADEM, om met die uitoermin, van die Ooreenkoms tussen die Adm. vrees. Suidwes-Afrika en die Kapitein van die Rehoboth- en die lede van die Raad van die voormelde Gemeente gesluit, watter Ooreenkoms deur Proklamasie van die Administrateur, gedagteken die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie No. 28 van 1923) bevestig en bekragtig is, dit *inter alia* ooreengekom is dat die Administrateur, na rugspraak met die Raad van die voormelde Rehoboth-Gemeente, die bevoegdheid sou besit om wette vir die Gebied te maak, wat in die Ooreenkoms die *Gebiet* genoem word, as hy sodanige wetgewing in die belange of van die Gebied Suidwes-Afrika of van die *Gebiet* raadsaam of wenslik ag;

EN NADEMAAL deur artikel een van “De Rehoboth Aangelegenheden Proklamatie, 1924” (Proklamasie No. 31 van 1924), bepaal is, dat vanaf en na die inwerkingtreding daarvan die Raad sou ophou om binne die *Gebiet* te fungeer en dat al die bevoegdheid, funksies en pligte, deur wet aan die Raad verleen, by die Magistraat van die distrik Rehoboth sou berus;

EN NADEMAAL die Administrateur, na rugspraak met die Magistraat van die distrik Rehoboth, dit raadsaam en wenslik ag in die belange van die *Gebiet*, en om voorsiening te maak vir die opmeting en registrasie van onroerende eiendom in die *Gebiet* geleë en wat aan die lede van die Rehoboth-Baster-Gemeente behoort, vir ander sake daarmee verbonde, en vir 'n sekere gevolglike wysiging van die voormelde Ooreenkoms;

Round, rod, square, hexagon, flat, other section or shape (and whether black or bright);  
 Rail, sleeper, and fastenings therefor;  
 Hoop, strip (and whether coated or uncoated);  
 Tube, pipe, other tubular products and standard fittings therefor (and whether coated or uncoated);  
 Tyre, axle, wheel;  
 Casting, forging, stamping;  
 Shaft guide, pit prop, other underground supports and accessories therefor;  
 Bolt, nut, rivet, stud, screw, nail, staple, washer;  
 Wire rod, coated or uncoated wire (plain or barbed), wire rope, wire strand, wire netting, wire mesh, wire screen;  
 Fencing standard and dropper;  
 Drill and tool;  
 Grinding ball and slug.

2. *Paper.*
3. *Lubricating Oils.*
4. *Rubber, Pneumatic Tyres and Tubes.*
5. *Tin.*

### PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,  
 ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 5 of 1942.]

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to Teachers' Pensions;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Sub-section (2) of section 4 of the Teachers' Pensions Proclamation, 1931 (No. 39 of 1941), hereinafter called the principal Proclamation, is hereby amended:—

- (a) by the insertion after the word “pension” where it occurs for the first time of the words “or under the circumstances described in section 10 of this Proclamation”;
- (b) by the insertion after the word “pension” where it occurs for the second time of the words “or upon the appropriate refund in terms of section 10 of this Proclamation as the case may be”.

2. This Proclamation may be cited as the Teachers' Pensions Amendment Proclamation, 1942, and shall be deemed to have been in operation from the commencement of the principal Proclamation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 26th day of January, 1942.

D. G. CONRADIE,  
*Administrator.*

No. 6 of 1942.]

WHEREAS by paragraph four of the Agreement concluded between the Administrator of South West Africa and the Kapitein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community, which said Agreement was ratified and confirmed by Proclamation of the Administrator, dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), it was agreed *inter alia* that the Administrator, after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community, should possess the power to legislate for the Territory referred to in the Agreement as the *Gebiet*, if he considered such legislation expedient or desirable in the interests of either the Territory of South West Africa or the *Gebiet*;

AND WHEREAS, by section one of the Rehoboth Affairs Proclamation, 1924 (Proclamation No. 31 of 1924), it was provided that from and after the taking effect thereof the Raad should cease to function within the *Gebiet*, and that all and several the powers, functions and duties vested by law in the Raad should vest in the Magistrate of the District of Rehoboth;

AND WHEREAS, after consultation with the Magistrate of the District of Rehoboth, the Administrator considers it expedient and desirable in the interests of the *Gebiet*, to provide for the survey and registration of immovable property situate in the *Gebiet*, and belonging to members of the Rehoboth Baster Community, for other matters incidental thereto, and for a certain consequential amendment to the aforesaid Agreement;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegd- hede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekend maak:

1. In hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking "die hoofwet" "De Land Eigendomsrechten Proklamatie 1921" (Pro- klamasie No. 2 van 1921).

2. Artikel *seven bis* van die hoofwet, soos ingevoeg deur Proklamasie No. 1 van 1937, word hiermee gewysig deur die skraping van sub-paragraaf 6 daarvan en die vervanging daar- van deur die volgende nuwe sub-paragraaf (6):—

„(6) In ieder certifikaat van geregistreerd eigen- domsrecht dat uitgegeven wordt zal de voorwaarde inbe- grepen zijn dat enig, zodanig land niet vervreemd, be- zwaard, verhuurd of op andere wijze belast mag worden, zonder de schriftelijke toestemming daartoe van de Kapi- tein en Raad van de Basterd-Gemeente van het *Gebiet*, zolang als het gezegde land in de naam van enig lid van de gezegde Basterd-Gemeente geregistreeerd is, met dien verstande dat ingeval van vervreemding, beswaring, verhuuring of belasting van zodanig land ten gunste van iemand die geen lid van de Basterd-Gemeente is, de schriftelijke goedkeuring van de Administrateur ook voor- gelegd moet worden, en met dien verstande verder dat aangenomen wordt dat toestemming tot verbinding toe- stemming tot latere vervreemding insluit, waar de hypo- teeknemer zijn verplichtingen onder die hypoteek niet nakomt en de hypoteekhouder verzoekt zijn sekuriteit aan te vullen.”

3. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Rehoboth-Aangeleenthede Wysigingsproklamasie 1942.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 28ste dag van Januarie 1942.

D. G. CONRADIE,  
*Administrateur.*

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal law" shall mean the Land Titles Proclamation, 1921 (Pro- clamation No. 2 of 1921).

2. Section *seven bis* of the principal law, as inserted by Proclamation No. 1 of 1937, is hereby amended by the deletion therefrom of sub-paragraph (6) and the substitution therefor of the following new sub-paragraph (6):—

“(6) It shall be included as a condition in every certificate of registered title to be issued that any such land shall not be alienated, hypothecated, leased or otherwise encumbered without the written consent of the Kaptein and Raad of the Basterd-community of the *Gebiet* as long as the said land is registered in the name of any member of the said Basterd community, pro- vided that in the case of alienation, hypothecation, leasing or encumbering of such land in favour of any person who is not a member of the Rehoboth Basterd community, the approval in writing of the Administrator shall in addition be furnished, and provided further that it is understood that consent to hypothecation implies consent to subsequent alienation where the mortgagor does not fulfil his conditions under the mortgage bond and the bondholder seeks to implement his security.”

3. This Proclamation may be cited for all purposes as the Rehoboth Affairs Amendment Proclamation, 1942.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 28th day of January, 1942.

D. G. CONRADIE,  
*Administrateur.*

## Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir al- gemene inligting gepubliseer.

P. R. BOTHA,  
*Sekretaris vir Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 116 (Unie).] [23 Januarie 1942.

### SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE REËLS IN VERBAND MET GEDRAG WAARVAN DIE RAAD KENNIS KAN NEEM.

Die Minister van Volksgesondheid in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, keur die toevoeging van onder- staande nuwe reël tot die reëls gemaak deur die Suid- Afrikaanse Aptekersraad ingevolge subartikel (2) (1) van ge- noemde artikel van die Wet en gepubliseer ingevolge Goewer- mentskennisgewing No. 1462 van 1937, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 1042 van 1938 en 2043 van 1940, goed:—

16. „Uitlokking, ansetting, bewerkstelliging van of beveel tot die begaan van 'n daad of versuim deur 'n ander apteker en drogis, van watter daad of versuim die Raad ingevolge Hoofstuk IV, Wet No. 13 van 1928, geregtig is om kennis te neem.”

No. 117 (Unie).] [23 Januarie 1942.

### SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDEGE RAAD—WYSIG- ING VAN REËLS MET BETREKKING TOT GEDRAG WAARVAN DIE RAAD KENNIS MAG NEEM.

Die Minister van Volksgesondheid, het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, sy goedkeuring verleen aan die wysiging van die reëls opgestel deur die Suid-Afrikaanse Mediese Raad, kragtens subartikel (2) (c) van vermeldte artikel van die Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 33 van 15. Januarie 1932, soos gewysig by Goewermentskennis- gewings No. 660 en 1614 van 1933, 18 van 1936, 244 en 1043 van 1938, 848 en 1218 van 1939, en 21 van 1940, as volg:—

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

P. R. BOTHA,  
*Secretary for South West Africa.*

Office of the Administrator,  
Windhoek.

No. 116 (Union).] [23rd January, 1942.

### SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD.—RULES REGARD- IND CONDUCT OF WHICH THE BOARD MAY TAKE COGNISANCE.

The Minister of Public Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, approves of the addition of the following new rule to the rules made by the South African Pharmacy Board under sub- section (2) (1) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 1462 of 1937, as amended by Government Notices Nos. 1042 of 1938 and 2043 of 1940:—

16. “Inciting, instigating, commanding or procuring the commission of an act or omission by another chemist and druggist, of which act or omission the Board is entitled to take cognisance under Chapter IV, Act No. 13 of 1928.”

No. 117 (Union).] [23rd January, 1942.

### SOUTH AFRICAN MEDICAL COUNCIL.—AMENDMENT TO RULES REGARDING CONDUCT OF WHICH THE COUNCIL MAY TAKE COGNISANCE.

The Minister of Public Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, has approved of the amendment of the rules made by the South African Medical Council under sub-section (2) (c) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 33 of the 15th January, 1932, as amended by Government Notices Nos. 660 and 1614 of 1933, 18 of 1936, 244 and 1043 of 1938, 848 and 1218 of 1939, and 21 of 1940, as follows:—